



**RADIADOR ELÉCTRICO DE ACEITE WIFI - MANUAL DE INSTRUCCIONES**  
**ELECTRIC OIL FILLED WIFI RADIATOR - INSTRUCTION MANUAL**  
**RADIATEUR ÉLECTRIQUE WIFI À HUILE MANUEL D'INSTRUCTIONS**  
**RADIADOR ELÉCTRICO A ÓLEO WIFI - MANUAL DE INSTRUÇÕES**



**RAW Series**

**Sonifer, S.A. Avenida de Santiago, 86, 30007 Murcia España**  
**Contacto: [sonifer@sonifer.es](mailto:sonifer@sonifer.es) / [www.orbegozo.com](http://www.orbegozo.com)**  
**MADE IN P.R.C.**

Lea atentamente este manual antes de utilizar este aparato y guárdelo para futuras consultas. Sólo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.

Read this manual carefully before running this appliance and save it for reference in order to obtain the best results and ensure safe use.

Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser cet appareil et conservez-le pour toute consultation future. C'est la seule façon d'obtenir les meilleurs résultats et une sécurité optimale d'utilisation.

Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar este aparelho e guarde-o para consulta futura. Só assim, poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança na utilização.

- Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual. Este producto no es adecuado para calefacción primaria.
- This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use. This product is not suitable for primary heating purposes
- Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle. Ce produit ne peut pas être utilisé comme chauffage principal
- Este produto é adequado apenas para espaços bem isolados ou utilização ocasional. Este produto não é adequado para fins de aquecimento principal

## INDICACIONES DE SEGURIDAD


Antes de la puesta en funcionamiento de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guárdelo para futuras consultas, así como la garantía, el recibo de pago y si es posible también el embalaje exterior e interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

### Generales:

1. Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión.
2. Se deberá supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con este aparato.
3. PRECAUCIÓN: Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, polietileno etc.) a su alcance.

4. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio postventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.
5. No desconecte nunca tirando del cable.
6. No lo ponga en funcionamiento si el cable o el enchufe están dañados o si observa que el aparato no funciona correctamente.
7. No manipule el aparato con las manos mojadas.
8. No sumergir el aparato en agua o cualquier otro líquido.
9. Antes de su limpieza observe que el aparato está desconectado.
10. El aparato debe instalarse de acuerdo con la reglamentación nacional para instalaciones eléctricas.
11. Este aparato es sólo para uso doméstico.
12. En caso de necesitar una copia del manual de instrucciones, puede encontrarla en [www.orbegozo.com](http://www.orbegozo.com).
13. ADVERTENCIA: En caso de mala utilización, existe riesgo de posibles heridas.

### **Específicas:**

1.  No cubrir el aparato. ADVERTENCIA: En orden de evitar un sobrecalentamiento, no cubrir el aparato de calefacción.

2. Los niños menores de 3 años deben mantenerse fuera del alcance del aparato a menos que sean continuamente supervisados.
3. Los niños desde 3 años y menores de 8 años deben sólo encender/apagar el aparato siempre que éste haya sido colocado o instalado en su posición de funcionamiento normal prevista y que sean supervisados o hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato de una forma segura y entiendan los riesgos que el aparato tiene. Los niños desde 3 años y menores de 8 años no deben enchufar, regular y limpiar el aparato o realizar operaciones de mantenimiento.
4. PRECAUCIÓN: Algunas partes de este aparato pueden ponerse muy calientes y causar quemaduras. Debe ponerse atención particular cuando los niños y las personas vulnerables estén presentes.
5. El aparato no debe colocarse inmediatamente debajo de una base de toma de corriente.
6. No situar el aparato próximo a paredes, mobiliario, entelados, cortinas, ropas de cama y otros materiales inflamables ya que hay riesgo de incendio.
7. No usar este aparato de calefacción en el entorno inmediato de una bañera, ducha o piscina.
8. Este radiador se llena con una cantidad exacta de aceite especial. Las reparaciones que requieran la

apertura del contenedor de aceite sólo deben ser realizadas por el fabricante o su servicio autorizado, quienes deberían ser avisados si el radiador tiene escape de aceite.

9. Cuando se deshaga del aparato, deberá seguir las disposiciones concernientes al deshecho de aceite.

10. Desconecte siempre el radiador de la toma de red cuando no se esté utilizando o cuando se esté limpiando.

11. Mantenga el aparato a 90 cm de distancia como mínimo de objetos, paredes, cortinas etc.

12. No intente abrir las láminas que contienen aceite.

13. Mantenga limpio el aparato. No introduzca objetos en las ranuras de ventilación, ya que esto podría provocar descargas eléctricas, incendios o daños al calefactor.

14. No usar este aparato de calefacción si se ha caído.

15. No usar si hay señales visibles de daño al aparato de calefacción.

16. Usar este aparato de calefacción sobre una superficie horizontal y estable, o fijarlo a la pared según sea aplicable.

17. **ADVERTENCIA:** No utilice este aparato de calefacción en habitaciones pequeñas que estén ocupadas por personas que no puedan abandonar por

si mismas la habitación, a menos que se proporcione vigilancia permanente.

18. **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de fuego, mantenga los textiles, cortinas, u otro material inflamable a una distancia mínima de 1 m de la salida de aire.

*Las imágenes que contiene este manual son sólo para su referencia. El producto que ha adquirido puede variar de las mismas.*

#### DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES

- A. ON / OFF
- B. Selector de potencia
- C. Temporizador
- D. Rueda
- E. Soporte



#### MONTAJE DE LOS RADIADORES DE LA SERIE RAW

El radiador ha sido embalado con las ruedas desmontadas, por favor asegúrese de que estén bien montadas antes de ponerlo en funcionamiento. Saque el radiador y todos los accesorios de la caja.

1. Con cuidado, dele la vuelta al radiador colocándolo al revés sobre una alfombra u otra superficie suave, para no estropear el radiador.
2. Pase el gancho en U (incluido) entre el último y el penúltimo elemento y haga coincidir sus extremos con los orificios de uno de los soportes. Atornille el gancho en U al soporte con ayuda de las mariposas. A continuación, atornille las ruedas al soporte.
3. Repita el paso 2 entre el primer y segundo elemento utilizando el otro soporte.
4. Vuelva a colocar el radiador en su posición correcta. El radiador debe quedar instalado conforme a la imagen siguiente.

**NOTA:** *Dependiendo del modelo puede incorporar uno de los soportes curvo o incluso los dos. En caso de disponer de un soporte curvo este iría instalado en la parte delantera del radiador.*



## PUESTA EN FUNCIONAMIENTO DEL RADIADOR

Sitúe el radiador en el suelo al menos a 1 m de distancia de la pared u otros objetos como muebles, cortinas o plantas (asegúrese de que la toma de suministro eléctrico que va a utilizar cumpla los requisitos especificados en la placa de datos del radiador).

Conecte el radiador a la toma de red eléctrica.

## ENCENDIDO Y SELECCIÓN DE POTENCIA

1. Seleccione la potencia deseada con el botón MODE una de las siguientes combinaciones:

	P1	P2	P3
RAW 2000	800W	1200W	2000W
RAW 2500	1000W	1500W	2500W

- Podrá visualizar la temperatura ambiente solamente mediante la aplicación móvil.
- El display mostrará la temperatura seleccionada ya sea desde la aplicación o desde el mando.
- Puede seleccionar un temporizador de apagado de hasta 24 horas, tanto en el radiador como en la APP y mando.

## CONEXIÓN WIFI – Orbegozo APP



- Instale la aplicación "**Orbegozo APP**". Cree una cuenta de usuario.
- Active la función WIFI en su móvil y conéctese a la red inalámbrica.
- En el radiador mantenga pulsada la tecla TIMER hasta que aparezca el símbolo Wifi parpadeando.
- Entre en la aplicación y seleccione "Añadir dispositivo".
- Seleccione el dispositivo en la lista o deje que la aplicación detecte el radiador por si sola.
- La aplicación se vinculará con el dispositivo y podrá controlarlo desde su móvil.

## USO DE LA APP

Desde la APP podrá:

- Cambiar la temperatura
- Ver la temperatura ambiente (bajo la temperatura seleccionada)
- Cambiar la potencia (P1, P2 y P3)
- Seleccionar el temporizador de apagado
- Apagar la luz del display
- En el apartado Inteligencia puede programar libremente el comportamiento del radiador en el horario que desee.

## ALMACENAJE DEL RADIADOR

- Conserve la caja para guardar el aparato una vez se haya dejado de utilizar.
- Limpie el radiador siguiendo las instrucciones de limpieza comentadas anteriormente.
- Desmunte las ruedas.
- Coloque el radiador y las ruedas en la caja original y guarde en un lugar fresco y seco.
- Si quiere conservar el aparato completamente montado, asegúrese de cubrirlo para así protegerlo del polvo.



### ELIMINACIÓN DEL ELECTRODOMÉSTICO VIEJO

En base a la Norma europea 2012/19/EU de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva. El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

### DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD:

Este dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva de Baja Tensión 2014/35/EU y los requisitos de la directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/EU.

### GARANTÍA

Este aparato está cubierto y cuenta con el derecho de la garantía legal conforme a la legislación vigente desde la fecha de compra. Conserve el ticket de compra para poder reclamar su derecho a la garantía. Para encontrar el servicio más cercano a su localización contacte a través del siguiente enlace web: <https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

Para cualquier tipo de consulta, duda o incidencia puede ponerse en contacto con nosotros a través de nuestro correo electrónico reflejado en la página principal de este manual o a través de nuestro servicio de asistencia técnica en <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo no se hace responsable de los componentes y accesorios que son objeto de desgaste debido al uso, así como los compuestos percederos o que se hayan deteriorado por un uso indebido. Tampoco se hará responsable si el propietario ha modificado técnicamente el aparato. Consulte las condiciones legales en nuestra página web.



## SAFETY INSTRUCTIONS


Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

### General:

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must never play with the appliance. Cleaning and user maintenance must never be carried out by children without supervision.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. **WARNING:** In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

4. If the supply cord is damaged it must be repaired by the Authorized Service Agent in order to avoid hazards.
5. Never pull on the cord when unplugging.
6. Do not use the unit with a damaged cord or plug, or if it is not working properly.
7. Do not handle the appliance with wet hands.
8. Never immerse the appliance in water or any other liquid.
9. Make sure the appliance has been unplugged before cleaning.
10. This appliance must be installed following the national regulations for electrical installations.
11. This appliance is for household use only.
12. In case that you need a copy of the instruction manual, you can find it in [www.orbegozo.com](http://www.orbegozo.com).
13. WARNING: In case of misuse, there is a risk of possible injury.

### **Specific:**

1. The meaning of figure  in marking is "DO NOT COVER". WARNING: In order to avoid overheating, do not cover the heater.
2. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.

3. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
4. CAUTION: Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
5. The device should not be placed immediately below a socket base.
6. Do not place a heater in use near curtains, furniture, wood panelling or combustible material which can deteriorate with heat.
7. Do not use this heater in the immediate vicinity of a bath, shower or pool.
8. This radiator is filled with an exact amount of special oil. Repairs that require opening the container of oil should only be undertaken by the manufacturer or its authorized service, which should be notified if your radiator is leaking oil.

9. Regulations concerning the disposal of the oil when scraping the appliance have to be followed.
10. Always disconnect the heater from the main supply when not in use and when cleaning.
11. Keep the heater a distance of at least 90cm from any combustible material such as furniture, curtains, bedding, cloths or papers.
12. Do not attempt to open any part of the oil fins.
13. Keep the heater clean. Do not allow objects to enter the ventilation, as this may cause electric shock, fire or damage the heater.
14. Do not use this heater if it has been dropped.
15. Do not use if there are visible signs of damage to the heater.
16. Use this heating appliance on a horizontal and stable surface, or if possible fix it to a wall.
17. **WARNING:** Do not use this heater in rooms that are occupied by persons who cannot leave the room by themselves, unless permanent surveillance is provided.
18. **WARNING:** To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains, or other flammable material at least 1m away from the air outlet.

*The pictures in this manual are only for your reference. The product you purchased may vary thereof.*

## PARTS DESCRIPTION

- A. ON / OFF
- B. Power selector
- C. Timer
- D. Wheels
- E. Supports



## ASSEMBLY OF THE RAW SERIES

The oil radiator is packed with the wheels not assembled. Please make sure that they are right assembled before turning the device on. Remove the heater and all the accessories from the carton.

1- Turn the radiator upside down carefully and place it over a carpet or any other soft surface in order not to damage the unit.

2- Pass the "U bolt" in between the last and next-to-last fin and make it fit the holes of the curved support. Screw the U bolt to the curved support with the help of the wing nuts. Then, screw the wheels to the support. See picture below.

3- Repeat step 2 in between the first and the second fin, using the curved support.

4- Turn the heater the right way up. The unit should be as shown in the picture in "parts description" section.

**NOTA:** Depending on the model, it can incorporate one of the curved supports or even both. In case of having a curved support, this would be installed in the front part of the radiator.



## STARTING THE RADIATOR

Place the radiator on the floor at least 1 m away from the wall or other objects such as furniture, curtains or plants (make sure the power supply socket you are going to use meets the requirements specified on the radiator data plate) .

Conect the radiator to the main socket.

## SWITCHING ON AND POWER SELECTION

1. Select the power of the radiators by pressing the MODE button:

	P1	P2	P3
RAW 2000	800W	1200W	2000W
RAW 2500	1000W	1500W	2500W

2. You can view the room temperature only through the mobile application.
3. The display will show the temperature selected either from the application or from the remote.
4. You can select a shutdown timer of up to 24 hours, both in the radiator and in the APP and remote control.

## WIFI CONECTION – Orbegozo APP



1. Install the “Orbegozo APP” application. Create a user account.
2. Activate the WIFI function on your mobile and connect to the wireless network.
3. On the radiator, keep the TIMER key pressed until the Wi-Fi symbol appears blinking.
4. Enter the app and select “Add device”.
5. Select the device from the list or let the app detect the radiator itself.
6. The application will be linked to the device and you can control it from your mobile.

## USE OF THE APP

From the APP you can:

- Change the temperature
- View room temperature (under selected temperature)
- Change the power (P1, P2 and P3)
- Select the sleep timer
- Turn off the display light
- In the Intelligence section you can freely program the behavior of the radiator at the time you want.

## STORING YOUR OIL RADIATOR

- Save the box for off season storage.
- Clean the heater following the cleaning instructions above.
- Remove the wheel base assemblies.
- Place the radiator, and wheel assemblies in the original box, and store in a cool and dry place.
- If you choose to store your heater fully assembled, be sure to cover it to protect it from dust.

**DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL APPLIANCES**

The European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

**DECLARATION OF CONFORMITY:**

This device complies with the requirements of the Low Voltage Directive 2014/35/EU and the requirements of the EMC directive 2014/30/EU.

**GUARANTEE**

This appliance is covered and is entitled to the legal guarantee in accordance with the legislation in force from the date of purchase. Keep the purchase receipt to be able to claim your right to the guarantee. To find the closest service to your location, contact through the following web link: <https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

For any type of query, doubt or incident, you can contact us through our email shown on the main page of this manual or through our technical assistance service at <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo is not responsible for components and accessories that are subject to wear and tear due to use, as well as perishable compounds or those that have deteriorated due to improper use. Nor will it be held responsible if the owner has technically modified the device. Check the legal conditions on our website.

## CONSEILS DE SECURITE

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.


### GENERAUX :

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel, mental ou moteur voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
2. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
3. ATTENTION: Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.



4. Si le cordon d'alimentation est endommagé, adressez-vous à un service technique agréé afin d'éviter un danger.
5. Ne débranchez jamais en tirant du cordon.
6. Ne jamais le faire fonctionner si le cordon ou la fiche sont abîmés ou si vous remarquez que l'appareil ne fonctionne pas correctement.
7. Ne pas manipuler l'appareil, les mains mouillées.
8. Ne jamais placer l'appareil près dans l'eau ou autre liquide.
9. Avant de nettoyer l'appareil, vérifiez s'il est bien débranché.
10. L'appareil doit être installé suivant les normes nationales pour les installations électriques.
11. Cet appareil n'est apte que pour une utilisation domestique.
12. Si vous avez besoin d'une copie du manuel d'instructions, vous pouvez le trouver sur [www.orbegozo.com](http://www.orbegozo.com)
13. AVERTISSEMENT: En cas de mauvaise utilisation de l'appareil, il ya un risque de blessure.

### **MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES :**

1. Ce symbole reporté sur les étiquettes signifie  "NE PAS COUVRIR". ATTENTION : ne le couvrez jamais afin d'éviter une surchauffe.

2. Enfants moins de 3 ans doivent être gardés hors de la portée de l'appareil à moins constamment surveillés.
3. Enfants de 3 ans et de moins de 8 ans ne devraient allumer / éteindre l'appareil s'il a été placé ou installé dans sa position normale de fonctionnement et à condition qu'ils soient supervisés ou ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil dans un coffre-fort et comprendre les risques que l'appareil a. Les enfants de 3 ans et de moins de 8 ans doivent pas être branché régulière et propre de l'appareil ou d'effectuer l'entretien.
4. ATTENTION: Certaines pièces de cet appareil peut chauffer et causer des brûlures. Il faut veiller en particulier où les enfants et les personnes vulnérables sont présents.
5. Le dispositif ne doit pas être placé juste en dessous une base de socket.
6. Ne pas placer un appareil de chauffage utilisé à proximité de rideaux, meubles, boiseries ou matériau combustible qui peut se détériorer avec la chaleur.
7. Ne pas utiliser cet appareil à proximité immédiate d'un bain, douche ou la piscine
8. Ce radiateur est rempli d'une quantité exacte d'huile spéciale. Des réparations qui nécessitent l'ouverture du contenant d'huile ne doivent être

effectués par le fabricant ou son service agréé, qui doit être avisé si votre radiateur est fuite d'huile.

9. Les règlementes concernant les déchets d'huile quand vous souhaitez vous défaire du radiateur.

10. L'appareil doit être installé de sorte que les interrupteurs, thermostats, prise de branchement mobile ne puissent pas être touchés, directement ou indirectement, par une personne qui se trouve dans la baignoire ou sous la douche.

11. Respectez une distance de sécurité de 90cm au moins, entre le radiateur et tout objet combustible (meuble, rideau, drap de lit, vêtement ou papier).

12. N'essayez jamais d'ouvrir les ailerons remplis d'huile.

13. Maintenez le radiateur propre. N'introduisez aucun objet dans la grille de ventilation car cela pourrait provoquer une décharge électrique, un incendie ou endommager le radiateur.

14. Ne pas utiliser cet appareil s'il est tombé.

15. Ne pas utiliser si l'appareil de chauffage présente des signes visibles de dommages.

16. Utiliser cet appareil de chauffage sur une surface horizontale et stable, ou le fixer au mur si c'est possible.

17. **AVERTISSEMENT** : Ne pas utiliser cet appareil de chauffage dans les petites pièces occupées par des personnes qui ne sont pas en mesure de quitter la pièce par elles-mêmes, sauf si une surveillance constante est assurée.

18. **AVERTISSEMENT** : Pour réduire le risque d'incendie, maintenir les textiles, les rideaux ou tout autre matériau inflammable à au moins 1 m de la sortie d'air.

Les images de ce manuel sont seulement pour votre référence. Le produit que vous avez acheté peut varier de celle-ci.

#### DESCRIPTION DES PARTES

- A. ON / OFF
- B. Sélecteur de puissance
- C. Minuterie
- D. Roues
- E. Supports



#### ASSEMBLÉE RAW SERIES

Le radiateur d'huile est emballé avec les roues démonté. S'il vous plaît assurez qu'ils sont juste assemblés avant de mettre l'appareil en marche.

Retirez le chauffe-eau et tous les accessoires du carton.

1. Mettez le radiateur envers soigneusement et placez-le sur un tapis ou toute autre surface souple afin de ne pas endommager l'appareil.
2. Passer le "boulon U" entre la dernière et la nageoire avant-dernier et le support incurvé. Vissez la vis U pour le soutien à l'aide des écrous à oreilles. Ensuite, visser les roues à l'appui. Vérifiez image ci-dessous
3. Répéter l'étape 2 entre la première et la seconde ailette, en utilisant le support incurvé.
4. Mettez le chauffe-eau dans le bon sens. L'appareil doit être comme indiqué dans l'image section

"pièces de description" dans.

**REMARQUE :** Selon le modèle, vous pouvez incorporer l'un des supports incurvés ou même les deux. En cas d'avoir un support incurvé, celui-ci serait installé dans la partie avant du radiateur.



### DÉMARRAGE DU RADIATEUR

Placez le radiateur sur le sol à au moins 1 m du mur ou d'autres objets tels que des meubles, des rideaux ou des plantes (assurez-vous que la prise électrique que vous allez utiliser répond aux exigences spécifiées sur la plaque signalétique du radiateur) .

Connecter le radiateur à la prise électrique.

### ENCENDIDO Y SELECCIÓN DE POTENCIA

1. Sélectionnez la puissance souhaitée avec le bouton MODE dans l'une des combinaisons suivantes:

	P1	P2	P3
RAW 2000	800W	1200W	2000W
RAW 2500	1000W	1500W	2500W

2. Vous pouvez afficher la température ambiante uniquement via l'application mobile.
3. L'écran affichera la température sélectionnée depuis l'application ou depuis la télécommande.
4. Vous pouvez sélectionner une minuterie d'arrêt jusqu'à 24 heures, à la fois dans le radiateur et dans l'APP et la télécommande.

### CONEXIÓN WIFI – Orbegozo APP



1. Installez l'application "Orbegozo APP". Créez un compte utilisateur.
2. Activez la fonction WIFI sur votre mobile et connectez-vous au réseau sans fil.
3. Sur le radiateur, maintenez la touche TIMER enfoncée jusqu'à ce que le symbole Wi-Fi apparaisse en clignotant.
4. Entrez dans l'application et sélectionnez "Ajouter un appareil".
5. Sélectionnez l'appareil dans la liste ou laissez l'application détecter le radiateur lui-même.
6. L'application sera liée à l'appareil et vous pourrez le contrôler depuis votre mobile.

## UTILISATION DE L'APPLICATION

Depuis l'APP, vous pouvez:

- Changer la température
- Afficher la température ambiante (sous la température sélectionnée)
- Changer la puissance (P1, P2 et P3)
- Sélectionnez la minuterie de sommeil
- Éteignez la lumière de l'écran
- Dans la section Intelligence, vous pouvez librement programmer le comportement du radiateur à l'heure que vous souhaitez.

## NETTOYAGE DE VOTRE RADIATEUR À HUILE

- Débranchez toujours le radiateur avant de le nettoyer.
- Nettoyez l'extérieur du radiateur avec un chiffon humide et faites-le briller avec un chiffon doux.
- N'utilisez pas de cire ou de produits qui font briller car ils pourraient réagir à la chaleur et provoquer une décoloration.

## RANGEMENT DE VOTRE RADIATEUR À HUILE

- Conservez le carton d'emballage pour ranger le radiateur hors-saison.
- Nettoyez le radiateur en suivant les instructions ci-dessus.
- Ôtez la base sur roulettes.
- Placez le radiateur et la base sur roulettes dans le carton d'emballage d'origine et rangez l'ensemble dans un endroit frais et sec.
- Si vous choisissez de ranger votre radiateur sans le démonter, veillez à bien le couvrir pour le protéger de la poussière.

**ENLEVEMENT DES APPAREILS MENAGERS USAGES**

La directive européenne 2012/19/EU sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usages ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent, et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la poubelle barrée est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée. Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ:**

Cet appareil est conforme aux exigences de la Directive Basse Tension 2014/35/EU et aux exigences de la directive EMC 2014/30/EU.

**GARANTIE**

Cet appareil est couvert et bénéficie de la garantie légale conformément à la législation en vigueur à compter de la date d'achat. Conservez le reçu d'achat pour pouvoir faire valoir votre droit à la garantie. Pour trouver le service le plus proche de votre emplacement, contactez via le lien Web suivant :

<https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

Pour tout type de requête, doute ou incident, vous pouvez nous contacter via notre e-mail indiqué sur la page principale de ce manuel ou via notre service d'assistance technique à <https://orbegozo.com/contacto/>. Orbegozo n'est pas responsable des composants et accessoires soumis à l'usure due à l'utilisation, ainsi que des composants périssables ou de ceux qui se sont détériorés en raison d'une mauvaise utilisation. Il ne sera pas non plus tenu responsable si le propriétaire a modifié techniquement l'appareil. Consultez les conditions légales sur notre site.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Antes de por este aparelho a funcionar, leia muito atentamente as instruções de emprego e guarde-as muito bem, juntamente com o talão de garantia, o talão de compra e, tanto quanto possível, a embalagem com os elementos interiores. Se puser o aparelho a disposição de terceiros, entregue-lhes também as Instruções de Utilização.


### **GERAIS:**

1. Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sempre que lhes seja dada a supervisão apropriada ou instruções para a utilização do aparelho de forma segura e de modo a que compreendam os perigos inerentes. Não deixe que crianças brinquem com o aparelho. Não permita a limpeza e manutenção do aparelho pelo utilizador a crianças sem vigilância.
2. As crianças deverão ser supervisionadas, para se assegurar de que não brincam com a unidade.



3. **PRECAUÇÃO:** Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.
4. Se o cabo de ligação estiver danificado recorra a um serviço técnico autorizado com o fim de evitar riscos.
5. Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo.
6. Não ponha em funcionamento se o cabo ou a ficha estiverem estragados ou se observa que o aparelho não funciona correctamente.
7. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.
8. Não mergulhe o aparelho em água nem em nenhum outro líquido.
9. Antes de efectuar a sua limpeza comprove que o aparelho está desligado.
10. O aparelho deve ser instalado de acordo com a regulamentação nacional para instalações eléctricas.
11. Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico
12. Caso precise de uma cópia do manual de instruções, você pode encontrá-lo em [www.orbegozo.com](http://www.orbegozo.com).
13. **ATENÇÃO:** Em caso de utilização incorreta do aparelho, há um risco de possíveis lesões.

## PRECAUÇÕES IMPORTANTES:

1. O significado da figura é  "NÃO TAPAR". AVISO: Não tape o aquecedor para impedir uma situação de sobreaquecimento.
2. Crianças menores de 3 anos deve ser mantido fora do alcance do aparelho, a menos que constantemente supervisionado.
3. Crianças de 3 anos e menos de 8 anos de idade só deve ligar / desligar o dispositivo que tenha sido colocado ou instalado em sua posição normal de operação e desde que sejam supervisionadas ou foram instruídos sobre o uso do dispositivo de forma segura e compreender os riscos de que o dispositivo tem. Crianças de 3 anos ou menos 8 não deve ser conectado regular e limpar o aparelho ou realizar manutenção.
4. CUIDADO: Algumas partes deste aparelho podem ficar quentes e causar queimaduras. Cuidados devem ser tomados especialmente em crianças e pessoas vulneráveis estão presentes.
5. O dispositivo não deve ser colocado imediatamente abaixo de um cálice.
6. Não coloque um aquecedor em uso perto de cortinas, móveis, painéis de madeira ou material combustível que pode se deteriorar com o calor.

7. Não use este aquecedor nas imediações de uma banheira, chuveiro ou piscina.
8. Os regulamentos a respeito da colocação do óleo quando raspar o aparelho têm que ser seguidos.
9. O aparelho deve ser instalado de forma que os interruptores, o termóstato, a tomada móvel de ligação, não possa ser tocado directa ou indirectamente por uma pessoa que se encontre na banheira ou no duche.
10. Desconecte sempre o aquecedor da fonte de alimentação de energia principal quando não usar e quando limpar.
11. Mantenha o aquecedor a uma distância de ao menos 90cm de qualquer material combustível tal como: móveis, cortinas, colchão e roupa de cama, tecidos ou papéis.
12. Não tente abrir nenhuma parte das aletas de óleo.
13. Manter o aquecedor limpo. Não deixar entrar objetos na ventilação, pois isso pode causar choque eléctrico, fogo ou dano no calefactor.
14. Não utilizar o aparelho de aquecimento se tiver caído.
15. Não utilizar o aparelho de aquecimento se existem sinais visíveis de danos.

16. Usar este aparelho de aquecimento sobre uma superfície horizontal e estável, ou fixa-lo á parede, sendo possível.
17. ADVERTÊNCIA: Não utilizar o aparelho de aquecimento em habitações pequenas que estejam habitadas por pessoas que não conseguem abandonar a habitação pelos seus próprios meios, a menos que exista vigilância permanente.
18. ADVERTÊNCIA: Para reduzir o risco de incêndio, mantenha os têxteis, cortinas, ou outro tipo de material inflamável a uma distância mínima de 1 metro em relação á saída do ar.

As imagens neste manual são apenas para sua referência. O produto adquirido pode variar mesmo.

*Las imágenes que contiene este manual son sólo para su referencia. El producto que ha adquirido puede variar de las mismas.*

#### DESCRIÇÃO DAS PARTES

- F. ON / OFF
- G. Controlador da potencia
- H. Timer
- I. Roda
- J. Sporte



#### ASSEMBLEIA RAW SERIES

O radiador de óleo é embalado com as rodas desmontado. Por favor, certifique-se de que eles estão certo montado antes de ligar o dispositivo.

Retirar o aquecimento e todos os acessórios do interior da embalagem.

1. Desligue o radiador de cabeça para baixo com cuidado e coloque-o sobre um tapete ou qualquer outra superfície macia para não danificar o aparelho.
2. Passe o "U parafuso" entre o último eo próximo ao último fin. Aperte o parafuso de U para o suporte curvo com a ajuda das porcas. Em seguida, aperte as rodas para o suporte. Confira abaixo imagem
3. Repetir o passo 2 no entre o primeiro e o segundo barbatana, utilizando o suporte curvo.
4. Desligue o aquecedor do jeito certo. A unidade deve ser como mostra a imagem na seção "descrição partes".

**NOTA:** *Dependendo do modelo, pode incorporar um dos suportes curvos ou mesmo ambos. No caso de ter um suporte curvo, este seria instalado na parte frontal do radiador.*



### LIGAR O RADIADOR

Coloque o radiador no chão a pelo menos 1 m de distância da parede ou de outros objetos como móveis, cortinas ou plantas (certifique-se de que a tomada elétrica que você vai usar atende aos requisitos especificados na placa de dados do radiador).

Ligue o radiador à tomada de corrente.

### LIGAR E SELECIONAR A POTÊNCIA

1. Selecione a potência desejada com o botão MODE em uma das seguintes combinações:

	P1	P2	P3
RAW 2000	800W	1200W	2000W
RAW 2500	1000W	1500W	2500W

2. Você pode visualizar a temperatura ambiente apenas por meio do aplicativo móvel.
3. O visor mostrará a temperatura selecionada no aplicativo ou no controle remoto.
4. Você pode selecionar um temporizador de desligamento de até 24 horas, tanto no radiador quanto no APP e controle remoto.

## CONEXÃO WIFI – Orbegozo APP



1. Instale o aplicativo "Orbegozo APP". Crie uma conta de usuário.
2. Ative a função WIFI no seu celular e conecte-se à rede sem fio.
3. No radiador, mantenha a tecla TIMER pressionada até que o símbolo Wi-Fi apareça piscando.
4. Entre no aplicativo e selecione "Adicionar dispositivo".
5. Selecione o dispositivo na lista ou deixe o aplicativo detectar o próprio radiador.
6. O aplicativo será vinculado ao dispositivo e você poderá controlá-lo pelo seu celular.

## USO DO APP

No APP você pode:

- Alterar a temperatura
- Ver a temperatura ambiente (sob a temperatura selecionada)
- Altere a potência (P1, P2 e P3)
- Selecione o temporizador
- Desligue a luz do visor
- Na seção Inteligência, você pode programar livremente o comportamento do radiador no momento que desejar.

## LIMPEZA DO RADIADOR DE ÓLEO

1. Desconecte sempre o calefator das fontes principais de alimentações eléctrica, antes da limpeza.
2. Limpe a parte externa do calefator, limpando com um pano húmido e sequea-com um pano seco.
3. Não use ceras ou lustradores pois estes podem reagir com o calefator e causar descoloração.

## ARMAZENAGEM DO SEU RADIADOR DE ÓLEO

1. Proteja a caixa para armazenamento na baixa setação.
2. Limpe o calefator depois das instruções de limpeza acima.
3. Remova as montagens da base da roda.
4. Coloque o aquecedor e as montagens da roda na caixa original, e armazene em um lugar fresco e seco.
5. Se você preferir armazenar seu calefator montado ordenadamente, assegure-se para cori-lo e protegê-lo e da proeira.



### RECOLHA DOS ELETRODOMÉSTICOS

A diretiva Européia 2012/19/EU referente à gestão de resíduos de aparelhos elétricos e eletrônicos (RAEE), prevê que os eletrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos desatualizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contêiner de lixo barrado com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos por forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada. Os consumidores devem contactar as autoridades locais ou os pontos de venda para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os eletrodomésticos velhos.

### DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE:

Este dispositivo está em conformidade com as exigências da Directiva de Baixa Tensão 2014/35/EU e os requisitos da diretiva EMC 2014/30/EU.

### GARANTIA

Este aparelho está coberto e tem direito à garantia legal de acordo com a legislação em vigor a partir da data de compra. Guarde o recibo de compra para poder reclamar o seu direito à garantia. Para encontrar o serviço mais próximo de sua localização, entre em contato através do seguinte link da web:

<https://orbegozo.com/assistencia-tecnica/>

Para qualquer tipo de consulta, dúvida ou incidente, pode contactar-nos através do nosso e-mail apresentado na página principal deste manual ou através do nosso serviço de assistência técnica em <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo não se responsabiliza por componentes e acessórios que estejam sujeitos a desgaste devido ao uso, bem como compostos perecíveis ou deteriorados por uso indevido. Também não será responsável se o proprietário tiver modificado tecnicamente o dispositivo. Verifique as condições legais no nosso site.